

الاستمارة الفيدرالية لتحديد أصل وعرق التلميذ(ة) والوالد(ة)/ ولي(ة) الأمر
(استمارة PSE)

إلى السيد(ة) الوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر:

يلزم القانون الفيدرالي إدارة التعليم لمدينة نيويورك بجمع وتسجيل الهوية الإثنية والعرقية لتلاميذ المدارس العامة. حيث تستخدم هذه المعلومات لتحديد المخصصات المالية لمدرستك، ضمن أشياء أخرى، ويتم الحفاظ على أمنها وسريتها.

نحن بحاجة لمساعدتكم لإنجاز هذه المهمة. نرجو الإجابة على أسئلة تحديد الهوية الإثنية والعرقية على ظهر هذه الصفحة. يمنحك السؤال الأول فرصة لمشاركة ما إذا كان طفلك من أمريكا اللاتينية أو من أصل لاتيني أو إسباني. يمنحك السؤال الثاني فرصة لمشاركة عرق أو أعراق طفلك. توفر الحكومة الفيدرالية الخيارات التي ستختار منها. نرجو الإجابة على السؤالين.

نحن نفهم الطبيعة الحساسة لهذه العملية. الخيارات المقدمة قد لا تمثل وصفاً دقيقاً أو كاملاً لتحديد الخلفية الإثنية أو الأصل العرقي لأسرتك. إننا نشجعكم على تقديم الإجابات باستخدام أفضل تقديراتكم. إذا اخترتم عدم الإجابة، فإن التوجيهات الفيدرالية تلزم موظفي إدارة التعليم بمدينة نيويورك بالقيام بالإجابة نيابة عنكم.

إن المعلومات الإثنية والعرقية الخاصة بالتلاميذ محمية بتعليمات السرية المذكورة أسفل هذه الصفحة.¹

شكراً جزيلاً على تعاونكم.

إرشادات للآباء وأولياء الأمور:

نرجو تعبئة الاستمارة الموجودة على ظهر هذه الصفحة وإعادتها إلى مدرسة طفلكم.

إرشادات لموظفي المدرسة:

يجب حفظ هذه الاستمارة المكتملة في ملف السجل التراكمي للتلميذ كمعلومات سرية.

¹ تعليمات وإجراءات الحفاظ على السرية قانون الحقوق التعليمية للعائلة وضمان الخصوصية (FERPA) و تعليمات المستشار رقم (A-820) يمنعان من الاطلاع غير المرخص على سجلات التلميذ والنشر غير المرخص لأي معلومات في سجل التلميذ يمكن التعرف على هوية صاحبها إما عن طريق اسم التلميذ أو رقم هويته.

الاستمارة الفيدرالية لتحديد أصل وعرق التلميذ(ة) و الوالد(ة)/ ولي(ة) الأمر

- جميع التلاميذ الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و 21 عاماً لديهم الحق في تعليم عام مجاني.
- يلزم القانون الفيدرالي إدارة التعليم لمدينة نيويورك بجمع وتسجيل الهوية الإثنية والعرقية لتلاميذ المدارس العامة.
- لا يجوز رفض إلحاق الأطفال في المدارس العامة على أساس العرق أو اللون أو العقيدة أو الأصل الوطني أو الجنس أو الهوية الجنسية أو الحمل أو حالة الهجرة/الجنسية أو الإعاقة أو التوجه الجنسي أو الدين أو الخلفية الإثنية.²

موظفو المدرسة: نرجو تعبئة هذا الجزء:

اسم التلميذ(ة): _____
(الاسم الأخير، الاسم الأول، الحرف الأول من الاسم الأوسط)

تاريخ الميلاد: ____ / ____ / ____
(شهر/يوم/سنة)

اسم المدرسة: _____
رقم المنطقة التعليمية - الحي ____ / ____ / ____

مستوى الصف: _____
كود الفصل الدراسي الرسمي: ____ - ____ - ____

رقم هوية التلميذ في مدينة نيويورك: _____ - _____ - _____

الوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر: نرجو تعبئة هذا الجزء:

نرجو الإجابة على كلا السؤالين (1) و(2). نرجو قرائتهما قبل الإجابة.

للسؤال الأول (1)، علّم على المربع الذي يصف طفلك بأفضل صورة.

1. هل الطفل من أمريكا اللاتينية، أو من أصل لاتيني، أو من أصل إسباني؟ من أمريكا اللاتينية، أو من أصل لاتيني، أو من أصل إسباني يعني شخص تنحدر أصوله من كوبا، أو المكسيك، أو بورتوريكو، أو كوبا، أو أمريكا الوسطى أو الجنوبية، أو أي ثقافة أو أصل إسباني بغض النظر عن العرق.

نعم، من أمريكا اللاتينية

لا، ليس من أمريكا اللاتينية

للسؤال الثاني (2)، علّم على جميع المربعات التي تمثل طفلك بأفضل صورة.

2. اختر واحدة من المجموعات العرقية الخمس التالية.

من الهنود الحمر أو سكان ألاسكا الأصليين: شخص تنحدر أصوله من أي من الشعوب الأصلية في أمريكا الشمالية أو أمريكا الجنوبية (بما فيه أمريكا الوسطى).
(الكود في نظام (ATS): B)

آسيوي: شخص تنحدر أصوله من أي من الشعوب الأصلية في الشرق الأقصى، جنوب شرق آسيا، أو شبه القارة الهندية، بما فيه على سبيل المثال كمبوديا والصين، والهند واليابان وكوريا وماليزيا وباكستان وجزر الفيليبين وتايلاند وفيتنام. (الكود في نظام (ATS): C)

من سكان هاواي الأصليين أو من سكان جزر أخرى بالمحيط الهادي: شخص تنحدر أصوله العرقية من أي من جزر هاواي أو غوام أو جزر أخرى بالمحيط الهادي. (الكود في نظام (ATS): D)

أسود: شخص تنحدر أصوله من المجموعات العرقية السوداء الإفريقية. (الكود في نظام (ATS): E)

أبيض: شخص تنحدر أصوله من أوروبا، أو شمال إفريقيا، أو الشرق الأوسط. (الكود في نظام (ATS): F)

توقيع الوالد(ة) / ولي(ة) الأمر / غير ذلك/ موظف المدرسة: _____ التاريخ: _____
العلاقة بالتلميذ(ة): _____

والد(ة) غير ذلك (حدد): _____

ولي(ة) الأمر موظف المدرسة المراقب (الاسم): _____